

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 802
Sitzung vom 07/10/2025 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Landesgesetzentwurf: Änderung zum
Landesgesetz vom 13. Februar 2023, Nr. 3,
"Schutz der aquatischen Lebensräume und
nachhaltige Fischerei"

Oggetto:

Disegno di legge provinciale: Modifica della
legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3,
"Tutela degli habitat acquatici ed esercizio
sostenibile della pesca"

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

32.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung nimmt folgenden Sachverhalt zur Kenntnis:

Das Landesgesetz vom 13. Februar 2023, Nr. 3, verfolgt die Zielsetzung die aquatischen Lebensräume zu schützen und eine nachhaltige Fischerei in den Fischwassern und geschlossenen Gewässern zu fördern.

Es bedarf einiger Änderungen und Ergänzungen des genannten Landesgesetzes, die mit dem vorliegenden Gesetzentwurf eingefügt werden sollen.

Die wesentlichen Änderungen betreffen eine präzisere Definition der Eingriffe in Fischwassern und den klaren Hinweis, dass Eingriffe in Fischwassern ohne Ermächtigung des für das Wildtiermanagement zuständigen Amtes verboten sind. Weiters werden Präzisierungen zu den Gebühren bei Konzessionsvergabe, den Anpassungen der Fischereirechte und der Stellung des Eigenfischereirechtes, sowie bei Vergabe von Wasserkonzessionen vorgesehen. Im Bereich der Beitragsvergabe erfolgt eine Vereinfachung, da künftig nur mehr der auf Landesebene repräsentativste Fischereiverband um Beiträge ansuchen kann. Weitere Änderungen betreffen den Fischbesatz, die Fischwasserkarten und die Fischbergung in Notsituationen. Im Bereich der Verwaltungsstrafen erfolgt eine Präzisierung um die Häufung von Verwaltungsstrafen zu vermeiden. Eingefügt wird auch die Kommission für die Fischerprüfungen.

Dies alles vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig in gesetzlicher Form

den im Betreff genannten Gesetzentwurf und den entsprechenden Begleitbericht, welche wesentliche Bestandteile dieses Beschlusses bilden, zu genehmigen und sie dem Südtiroler Landtag für den weiteren Verlauf zu übermitteln.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

La Giunta provinciale prende atto di quanto segue:

La legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3 persegue la finalità di disciplinare la tutela degli habitat acquatici e di favorire l'esercizio sostenibile della pesca in acque da pesca e acque chiuse.

Si rendono necessarie alcune modifiche ed integrazioni della citata legge provinciale che verranno inserite con il presente disegno di legge.

Le modifiche essenziali riguardano una definizione più precisa degli interventi nelle acque da pesca e il chiaro rinvio che interventi in acque da pesca senza autorizzazione dell'ufficio competente per la gestione della fauna selvatica sono vietati. Si inseriscono poi delle precisazioni in ordine ai canoni in caso di rilascio di concessioni e nel caso di adeguamento dei diritti di pesca e per quanto concerne la posizione del diritto esclusivo di pesca in sede di rilascio di concessioni idriche. Nell'ambito della concessione di contributi si procede ad una semplificazione in quanto in futuro unicamente l'associazione di pescatori più rappresentativa a livello provinciale potrà richiedere contributi. Ulteriori modifiche riguardano la semina ittica, i permessi di pesca e il recupero di pesci in situazioni di emergenza. In materia di sanzioni amministrative viene inserita una precisazione al fine di evitare il cumulo delle sanzioni. Viene pure inserita la commissione per gli esami di pesca.

Tutto ciò premesso

la Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

di approvare il disegno di legge di cui in oggetto e la relativa relazione accompagnatoria, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione, e di inoltrarli al Consiglio provinciale per il seguito di competenza.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Landesgesetzentwurf

Änderungen zum Landesgesetz vom 13. Februar 2023, Nr. 3, „Schutz der aquatischen Lebensräume und nachhaltige Fischerei“

Art. 1

1. Nach Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird folgender Buchstabe eingefügt:

„f-bis) „Eingriffe an Fischwassern“ sind jegliche Arbeiten im benetzten Bereich von Fischwassern, wie Bauarbeiten, Materialentnahmen, die Entleerung und die Enteisung von Stauseen oder anderen künstlichen Wasserspeichern.“

Art. 2

1. In Artikel 4 Absatz 5 erster Satz des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird die Zahl „1“ durch die Zahl „2“ ersetzt.

Art. 3

1. Vor dem ersten Satz von Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird folgender Satz eingefügt: „Jegliche Eingriffe an Fischwassern ohne Ermächtigung des Amtes sind verboten.“

2. Artikel 5 Absatz 2 erster Satz des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, erhält folgende Fassung:

„Bei Eingriffen der Landesagentur für Bevölkerungsschutz, der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, der für Forstwirtschaft zuständigen Landesabteilung oder der für Straßen zuständigen Landesabteilung im benetzten Bereich der Fischwasser und bei außerordentlichen Instandhaltungseingriffen der Bonifizierungskonsortien muss dem Amt mindestens 10 Tage vor Beginn der Eingriffe eine Meldung übermittelt werden.“

3. In Artikel 5 Absatz 2 dritter Satz des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, werden die Wörter „zum Artenschutz“ durch die Wörter „zum Schutz der Arten und der aquatischen Lebensräume“ ersetzt.

4. Artikel 5 Absatz 16 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, erhält folgende

Disegno di legge provinciale

Modifica della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, “Tutela degli habitat acquatici ed esercizio sostenibile della pesca”

Art. 1

1. Dopo la lettera f) del comma 1 dell'articolo 3 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è inserita la seguente lettera:

“f-bis) “interventi su acque da pesca” sono lavori di ogni tipo effettuati in alveo bagnato delle acque da pesca, come lavori di costruzione, di estrazione di materiale, lo svaso e lo sgombero dal ghiaccio di bacini e altri invasi artificiali;”

Art. 2

1. Nel primo periodo del comma 5 dell'articolo 4 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, il numero: “1” è sostituito dal numero: “2”.

Art. 3

1. Prima del primo periodo del comma 1 dell'articolo 5 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è inserito il seguente periodo: “È vietato qualsiasi intervento su acque da pesca senza l'autorizzazione dell'Ufficio.”

2. Il primo periodo del comma 2 dell'articolo 5 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è così sostituito:

“Per gli interventi dell'Agenzia provinciale per la Protezione civile, dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, della ripartizione provinciale competente in materia di foreste e della ripartizione provinciale competente in materia di strade nell'alveo bagnato di acque da pesca nonché per gli interventi di manutenzione straordinaria dei consorzi di bonifica è inviata una comunicazione all'Ufficio almeno dieci giorni prima dell'intervento.”

3. Nel terzo periodo del comma 2 dell'articolo 5 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, le parole: “di tutela delle specie” sono sostituite dalle parole: “di tutela delle specie e degli habitat acquatici”.

4. Il comma 16 dell'articolo 5 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è così

Fassung:

„16. Unbeschadet der Strafbestimmungen und einer etwaigen zivilrechtlichen Haftung wird bei Verstößen gegen die Absätze 1, 5, 6, 10 und 11 eine verwaltungsrechtliche Geldbuße von 400,00 bis 2.000,00 Euro verhängt; bei Verstößen gegen die Absätze 2 und 4 wird eine verwaltungsrechtliche Geldbuße von 200,00 bis 1.000,00 Euro verhängt; bei Verstoß gegen Absatz 13 wird eine verwaltungsrechtliche Geldbuße von 200,00 bis 600,00 Euro verhängt. Betreffen die zu sanktionierenden Eingriffe fischereiliche Schonstrecken, werden die Geldbußen verdoppelt. Bei Verstößen gegen Absatz 7 werden folgende Geldbußen verhängt:

a) bei Kraftwerken mit einer mittleren Nennleistung bis zu 220 Kilowatt wird eine verwaltungsrechtliche Geldbuße von 4.000,00 bis 15.000,00 Euro verhängt,

b) bei Kraftwerken mit einer mittleren Nennleistung von 221 bis 3.000 Kilowatt beträgt die verwaltungsrechtliche Geldbuße 12.000,00 bis 39.000,00 Euro,

c) bei Kraftwerken mit einer mittleren Nennleistung über 3.000 Kilowatt beträgt die verwaltungsrechtliche Geldbuße 20.000,00 bis 200.000,00 Euro,

d) bei allen anderen Arten von Ableitungen wird eine verwaltungsrechtliche Geldbuße von 400,00 bis 2.000,00 Euro verhängt.“

Art. 4

1. Artikel 8 Absatz 1 dritter Satz des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, erhält folgende Fassung

„Mit Durchführungsverordnung werden Detailbestimmungen festgelegt, auch zur Konzession der Landesfischereirechte und zu den entsprechenden Gebühren sowie zur Ausweisung als Fischwasser.“

2. Am Ende von Artikel 8 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird folgender Satz hinzugefügt: „Wird keine bewirtschaftende Person namhaft gemacht, darf das Fischereirecht nicht ausgeübt werden.“

3. In Artikel 8 Absatz 9 dritter Satz des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, werden die Wörter „dem/der Verpachtenden“ durch die Wörter „dem Pächter/der Pächterin“ ersetzt.

sostituito:

“16. Fatte salve le disposizioni penali e la possibilità di una responsabilità civile, per la violazione delle disposizioni di cui ai commi 1, 5, 6, 10 e 11 sono irrogate sanzioni amministrative pecuniarie da 400,00 a 2.000,00 euro; per la violazione dei commi 2 e 4 sono irrogate sanzioni amministrative pecuniarie da 200,00 a 1.000,00 euro; per la violazione del comma 13 è irrogata una sanzione amministrativa pecuniaria da 200,00 a 600,00 euro. Se gli interventi da sanzionare sono eseguiti in una bandita di pesca, la sanzione amministrativa pecuniaria è raddoppiata. Per la violazione del comma 7 si applicano le seguenti sanzioni pecuniarie:

a) in caso di impianti con una potenza nominale media annua minore o uguale a 220 kW è irrogata la sanzione amministrativa pecuniaria da 4.000,00 a 15.000,00 euro;

b) in caso di impianti con una potenza nominale media annua compresa tra 221 e 3.000 kW la sanzione va da 12.000,00 a 39.000,00 euro;

c) in caso di impianti con una potenza nominale media annua superiore ai 3.000 kW la sanzione va da 20.000,00 a 200.000,00 euro;

d) per tutti gli altri tipi di derivazioni sono irrogate sanzioni amministrative pecuniarie da 400,00 a 2.000,00 euro.”

Art. 4

1. Il terzo periodo del comma 1 dell'articolo 8 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è così sostituito:

“Con regolamento di esecuzione vengono definite le disposizioni di dettaglio, anche riguardo alla concessione dei diritti di pesca provinciali e al relativo canone nonché all'individuazione delle acque da pesca.”

2. Alla fine del comma 4 dell'articolo 8 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è aggiunto il seguente periodo: “Se non viene nominato un acquicolto/un'acquicoltrice, il diritto di pesca non può essere esercitato.”

3. Nel terzo periodo del comma 9 dell'articolo 8 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, le parole: “dalla persona che affitta” sono sostituite dalle parole: “dall'affittuario/affittuaria”.

4. In Artikel 8 Absatz 10 zweiter Satz des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird das Wort „Wasserbewirtschaftung“ durch das Wort „Fischwasserbewirtschaftung“ ersetzt.

5. In Artikel 8 Absatz 12 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, werden die Wörter „erstrecken sich die bestehenden Fischereirechte auch auf den veränderten Wasserlauf“ durch die Wörter „dehnen sich die im ursprünglichen Gewässer bestehenden Fischereirechte, unabhängig vom Eigentum der betroffenen Grundparzellen, im Verhältnis zu den Uferstrecken des ursprünglichen Gewässers auf den veränderten Wasserlauf aus“ ersetzt.

6. Artikel 8 Absatz 14 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, erhält folgende Fassung:

„14. Bei neuen Wasserableitungen in Fischwassern, die als gemeinnützig im Sinne des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, in geltender Fassung, gelten, und bei Erneuerungen von Wasserkonzessionen an Fischwassern mit nicht vernachlässigbaren Auswirkungen ist von der antragstellende Person innerhalb von 90 Tagen nach Erhalt der Mitteilung über die Entscheidung der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich dem Amt und dem zuständigen Amt eine Vereinbarung über die Entschädigung oder über den Ausgleich für die Wertminderung des Fischereirechts vorzulegen. Erfolgt keine Einigung zwischen den Parteien, ist die antragstellende Person verpflichtet, dem Inhaber/der Inhaberin des Fischereirechts eine Schätzung der Wertminderung des Fischereirechts vorzulegen. Kommt es dennoch zu keiner Einigung, wird die Wasserkonzession vom zuständigen Amt ausgestellt oder erneuert, unbeschadet des Schadensersatzanspruchs des Inhabers/der Inhaberin des Fischereirechts. Detailbestimmungen werden mit Durchführungsverordnung geregelt.“

7. Nach Artikel 8 Absatz 14 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird folgender Absatz eingefügt:

„14-bis. Bei neuen Wasserableitungen oder Konzessionserneuerungen mit wesentlichen Änderungen in Bezug auf die abzuleitende Wassermenge, den Nutzungszeitraum oder den Standort der Ab- oder der Rückleitung in das Fischwasser, welche nicht als gemeinnützig im Sinne des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, in geltender

4. Nel secondo periodo del comma 10 dell'articolo 8 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, le parole: “coltivazione delle acque” sono sostituite dalle parole: “coltivazione delle acque da pesca”.

5. Nel comma 12 dell'articolo 8 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, le parole: “i diritti di pesca esistenti si estendono anche al corso d'acqua modificato” sono sostituite dalle parole: “i diritti di pesca esistenti nel corso d'acqua originario si estendono al corso d'acqua modificato, proporzionalmente rispetto ai tratti di sponda del corso originario, indipendentemente dalla proprietà delle particelle fondiarie interessate”.

6. Il comma 14 dell'articolo 8 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è così sostituito:

“14. Nel caso di nuove derivazioni idriche in acque da pesca, che siano considerate di pubblica utilità ai sensi della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, e successive modifiche, o di rinnovo di concessioni idriche in acque da pesca, aventi effetti non trascurabili, il soggetto richiedente presenta all'Ufficio e all'ufficio competente, entro 90 giorni dal ricevimento della comunicazione sulla decisione della conferenza dei servizi in materia ambientale, l'accordo sull'indennizzo o sulla compensazione per la diminuzione del valore del diritto di pesca. In mancanza di un accordo fra le parti, il soggetto richiedente è obbligato a presentare al/alla titolare del diritto di pesca una stima relativa alla diminuzione del valore del diritto di pesca. Se ciononostante l'accordo non viene raggiunto, la concessione di derivazione viene comunque rilasciata o rinnovata dall'ufficio competente, rimanendo salvo il diritto del/della titolare del diritto di pesca al risarcimento. Le norme di dettaglio sono stabilite con regolamento di esecuzione.”

7. Dopo il comma 14 dell'articolo 8 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è inserito il seguente comma:

“14-bis. Nel caso di nuove derivazioni idriche o di rinnovo di concessioni con modifiche sostanziali aventi effetti sulla quantità derivabile, sul periodo di utilizzazione, sul punto di presa o sulla restituzione in acque da pesca, che non siano considerate di pubblica utilità ai sensi della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, e

Fassung, gelten, ist von der antragstellenden Person innerhalb von 90 Tagen nach Erhalt der Mitteilung der Entscheidung der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich beim Amt und beim für das Verfahren zuständigen Amt der entsprechende Rechtstitel vorzulegen, welcher die Vereinbarung mit dem Inhaber/der Inhaberin des Fischereirechts nachweist. Wird dieser Rechtstitel nicht fristgerecht eingereicht, archiviert das zuständige Amt das Verfahren zur Ausstellung der Konzession“.

Art. 5

1. In Artikel 9 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird der Buchstabe g) gestrichen.

2. Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, erhält folgende Fassung:

„f) muss alle Fischwasserkarten am Ende der Angelsaison dem Amt übermitteln.“.

3. In Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe g) des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, werden nach dem Wort „Details“ die Wörter „zum Besitz und zur Verwendung besonderer Fangmittel“ eingefügt.

4. Nach Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe l) des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, werden folgende Buchstaben hinzugefügt:

„l-bis) muss das Besatzmaterial bei dem Lieferanten/der Lieferantin schriftlich bestellen. Die Bestellung enthält sämtliche Auflagen des Jahresbewirtschaftungsplans, an die sich der beauftragte Lieferant/die beauftragte Lieferantin halten muss,

l-ter) kann ausschließlich bei dringenden und nicht planbaren Schutzmaßnahmen zur Sicherung des Fisch- oder Krebsbestandes und in Abweichung von Buchstabe g) besondere Fangmittel unmittelbar einsetzen. In diesen Fällen muss deren Einsatz am ersten darauffolgenden Arbeitstag dem Amt schriftlich gemeldet werden.“

5. Artikel 9 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, erhält folgende Fassung:

„5. Erfolgt die Rückgabe der Fischwasserkarten an das Amt nicht fristgerecht oder werden weniger als 75 Prozent der ausgegebenen Fischwassertageskarten oder weniger als 90

successive modifichie, il soggetto richiedente presenta all'Ufficio e all'ufficio competente per il procedimento, entro 90 giorni dal ricevimento della comunicazione sulla decisione della conferenza dei servizi in materia ambientale, il titolo legale che dimostra l'accordo con il/la titolare del diritto di pesca. Qualora il titolo non venga presentato entro la scadenza, l'ufficio competente archivia l'istruttoria per il rilascio della concessione.“.

Art. 5

1. Nel comma 1 dell'articolo 9 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, la lettera g) è soppressa.

2. La lettera f) del comma 2 dell'articolo 9 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è così sostituita:

“f) a conclusione dell'annata alieutica, deve trasmettere all'Ufficio tutti i permessi di pesca;”.

3. Nella lettera g) del comma 2 dell'articolo 9 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, dopo la parola: “dettaglio” sono inserite le parole: “sulle semine e sull'uso di particolari mezzi di cattura”.

4. Dopo la lettera l) del comma 2 dell'articolo 9 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, sono aggiunte le seguenti lettere:

“l-bis) deve ordinare per iscritto al fornitore/alla fornitrice il materiale di semina. L'ordine riporta tutte le prescrizioni del piano annuale di coltivazione a cui il fornitore incaricato/la fornitrice incaricata si attiene;

l-ter) può usare, esclusivamente in caso di misure di tutela per i popolamenti di pesci o di gamberi urgenti e non pianificabili, in deroga a quanto previsto dalla lettera g), mezzi di cattura particolari. In questi casi, il loro utilizzo è comunicato per iscritto all'Ufficio il primo giorno lavorativo successivo all'utilizzo.”

5. Il comma 5 dell'articolo 9 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è così sostituito:

“5. Se la restituzione dei permessi di pesca all'Ufficio è effettuata oltre i termini o se vengono restituiti meno del 75 per cento dei permessi giornalieri emessi o meno del 90 per cento dei permessi annuali emessi,

Prozent der ausgegebenen Fischwasserjahreskarten abgegeben, händigt das Amt im Folgejahr der bewirtschaftenden Person die neuen Fischwasserkarten erst ein bis drei Monate nach Beginn der Fischereisaison in den betroffenen Gewässerabschnitten aus.“

6. Artikel 9 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, erhält folgende Fassung:

„6. Bei Verstoß gegen Absatz 2 Buchstaben a), c), d), e), g) und l-ter) werden verwaltungsrechtliche Geldbußen von 40,00 bis 400,00 Euro verhängt; bei Verstoß gegen Absatz 2 Buchstaben b), h), i) und j) werden verwaltungsrechtliche Geldbußen von 200,00 bis 2.000,00 Euro verhängt. Bei Verstoß gegen Absatz 2 Buchstabe l-bis) wird eine verwaltungsrechtliche Geldbuße von 300,00 bis 3.000,00 Euro verhängt.“

Art. 6

1. Artikel 11 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, erhält folgende Fassung:

„4. Der Jahresbewirtschaftungsplan kann, mit entsprechender Begründung, Abweichungen von einschlägigen Bestimmungen hinsichtlich Schonmaße, Schonzeiten von Fischarten, tagesweiser und saisonaler Fangbeschränkung sowie Anzahl der Fischgänge vorsehen.“

Art. 7

1. Im deutschen Wortlaut von Artikel 12 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird das Wort „Stauhaltungen“ durch das Wort „Stauseen“ ersetzt.

Art. 8

1. In Artikel 14 Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, werden nach dem Wort „sind“ die Wörter „; damit sind sie auch zum Fischen mit Rute und Angel berechtigt“ hinzugefügt.

2. Im italienischen Wortlaut des Artikels 14 Absatz 8 erster Satz des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, werden die Wörter „persona maggiorenne in possesso della licenza di pesca“ durch die Wörter „persona maggiorenne in possesso dell'abilitazione alla pesca“ ersetzt.

l'anno successivo l'Ufficio consegna all'acquicoltrice/acquicoltrice i nuovi permessi di pesca non prima di un mese e non oltre tre mesi dopo l'inizio della stagione della pesca nelle acque interessate.“

6. Il comma 6 dell'articolo 9 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è così sostituito:

“6. In caso di violazione delle disposizioni di cui al comma 2, lettere a), c), d), e), g) e l-ter), sono irrogate sanzioni amministrative pecuniarie da 40,00 a 400,00 euro; per la violazione del comma 2, lettere b), h), i) e j), la sanzione amministrativa va da 200,00 a 2.000,00 euro. In caso di violazione delle disposizioni di cui al comma 2 lettera l-bis) sono irrogate sanzioni amministrative pecuniarie da 300,00 a 3.000,00 euro.

Art. 6

1. Il comma 4 dell'articolo 11 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è così sostituito:

“4. Il piano annuale di coltivazione può prevedere, motivandole, deroghe alle disposizioni vigenti in materia di misure minime, periodi di divieto del prelievo di specie ittiche, limiti di cattura giornalieri e stagionali, e numeri di uscite di pesca.”

Art. 7

1. Nel testo tedesco del comma 3 dell'articolo 12 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, la parola: “Stauhaltungen” è sostituita dalla parola: “Stauseen”.

Art. 8

1. Alla lettera b) del comma 2 dell'articolo 14 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, dopo la parola: “nazionale” sono inserite le parole: “; questo tipo di licenza autorizza anche all'esercizio della pesca con canna- lenza”.

2. Nel testo italiano del primo periodo del comma 8 dell'articolo 14 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, le parole: “persona maggiorenne in possesso della licenza di pesca” sono sostituite dalle parole: “persona maggiorenne in possesso dell'abilitazione alla pesca”.

3. In Artikel 14 Absatz 9 erster und zweiter Satz des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, werden nach dem Wort „eines“ die Wörter „oder mehrere“ eingefügt.

4. Artikel 14 Absatz 9 letzter Satz des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird gestrichen.

5. Nach Artikel 14 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 14-bis

Fischerprüfung

1. Die Fischerprüfung wird von einer eigenen Kommission abgenommen, die von der Landesregierung für die Dauer von fünf Jahren ernannt wird.

2. Die Prüfungskommission besteht aus einem Vertreter/einer Vertreterin der für Forstwirtschaft zuständigen Landesabteilung, der/die den Vorsitz führt, und aus zwei Fischereifachleuten; von letzteren ist eine Person aus einem Dreivorschlag des auf Landesebene repräsentativsten Fischereiverbandes auszuwählen. Für jedes Kommissionsmitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt.

3. Die Fischerprüfungskommission kann auf Antrag interessierter Fischer und Fischerinnen, nach Überprüfung der vorgelegten Unterlagen, über eine eventuelle Anerkennung von Fischerprüfungen entscheiden, die in anderen Regionen oder Staaten abgelegt wurden.

4. Die Vergütung der Kommissionsmitglieder wird im Sinne des Landesgesetzes vom 19. März 1991, Nr. 6, festgelegt.“

6. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2025 auf 3.350,00 Euro, für das Jahr 2026 auf 3.350,00 Euro und für das Jahr 2027 auf 3.350,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2025-2027.

Art. 9

3. Nel primo e nel secondo periodo del comma 9 dell'articolo 14 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, dopo le parole: “uno” sono inserite le parole: “o più”.

4. L'ultimo periodo del comma 9 dell'articolo 14 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è soppresso.

5. Dopo l'articolo 14 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è inserito il seguente articolo:

“Art. 14-bis

Esame di pesca

1. L'esame di pesca si svolge davanti a un'apposita commissione nominata dalla Giunta provinciale per una durata di cinque anni.

2. La commissione d'esame è composta da un/una rappresentante della ripartizione competente in materia di foreste, che assume la carica di presidente, e da due esperti/esperte di pesca, di cui uno scelto/una scelta da una terna di nomi proposta dall'associazione di pesca sportiva più rappresentativa a livello provinciale. Per ogni membro è nominato un membro supplente.

3. Su richiesta del pescatore interessato/della pescatrice interessata e previo esame dei documenti presentati, la commissione per l'esame di pesca può decidere sull'eventuale riconoscimento di esami di pesca sostenuti e superati in altre regioni o Stati.

4. I compensi dei membri della Commissione sono determinati ai sensi della legge provinciale 19 marzo 1991, n. 6.”

6. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 3.350,00 euro per l'anno 2025, in 3.350,00 euro per l'anno 2026 e in 3.350,00 euro per l'anno 2027, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2025-2027.

Art. 9

1. In Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, werden die Wörter „Vorlagen für“ gestrichen.

Art. 10

1. Nach Artikel 18 Absatz 3 Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„f-bis) halten die jeweiligen Bestimmungen der Durchführungsverordnung, des Jahresbewirtschaftungsplanes und der Fischereiordeung ein.“

2. Am Ende von Artikel 18 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird folgender Satz hinzugefügt: „Für jeden einzelnen Verstoß gegen Absatz 3 Buchstabe f-bis) wird eine verwaltungsrechtliche Geldbuße von 60,00 bis 600,00 Euro verhängt.“

Art. 11

1. Nach Artikel 20 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3, wird folgender Absatz eingefügt:

„2-bis. Der Nachweis des Fischerscheins kann auch durch eine Fischereilizenz erbracht werden, die gemäß den bisher geltenden Bestimmungen ausgestellt wurde und das Ausstellungsdatum des Fischerscheins trägt, auch wenn die Fischereilizenz bereits verfallen ist.“

Art. 12

Finanzbestimmung

1. Unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 8 erfolgt die Umsetzung dieses Gesetzes mit den Human-, Sach- und Finanzressourcen, die gemäß geltender Gesetzgebung verfügbar sind, in jedem Fall ohne neue Ausgaben oder Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushalts.

2. Die für Finanzen zuständige Landesabteilung ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

Art. 13

Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

1. Alla lettera b) del comma 2 dell'articolo 15 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, sono soppresse le parole: “modelli dei”.

Art. 10

1. Dopo la lettera f) del comma 3 dell'articolo 18 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è aggiunta la seguente lettera:

“f-bis) rispettano le disposizioni del regolamento di esecuzione, del piano annuale di coltivazione e del regolamento di pesca.”

2. Alla fine del comma 4 dell'articolo 18 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è aggiunto il seguente periodo: “Per ogni singola infrazione delle disposizioni stabilite al comma 3, lettera f-bis), è irrogata una sanzione amministrativa pecuniaria da 60,00 a 600,00 euro.”

Art. 11

1. Dopo il comma 2 dell'articolo 20 della legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, è inserito il seguente comma:

“2-bis. L'abilitazione alla pesca può essere dimostrata anche attraverso una licenza di pesca, anche già scaduta, rilasciata ai sensi della normativa previgente e riportante la data di rilascio dell'abilitazione alla pesca.”

Art. 12

Disposizione finanziaria

1. Salvo quanto previsto all'articolo 8, all'attuazione della presente legge si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale.

2. La Ripartizione provinciale competente in materia di finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni al bilancio.

Art. 13

Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

**BEGLEITBERICHT zum
Landesgesetzentwurf „Änderungen zum
Landesgesetz vom 13. Februar 2023, Nr.
3, Schutz der aquatischen Lebensräume
und nachhaltige Fischerei“**

Sehr geehrte Landtagsabgeordnete,

mit diesem Landesgesetzentwurf werden Änderungen zum Landesgesetz vom 13. Februar 2023, Nr. 3, „Schutz der aquatischen Lebensräume und nachhaltige Fischerei“, in geltender Fassung, vorgeschlagen, die für den Erlass der entsprechenden Durchführungsverordnung notwendig sind.

In diesem Begleitbericht werden die einzelnen Änderungen erläutert.

Artikel 1:

Absatz 1:

In die Begriffsbestimmungen des Artikels 3 Absatz 1 wird die Definition der „Eingriffe an Fischwassern“ aufgenommen, welche im Artikel 5 angeführt werden.

Artikel 2:

Absatz 1:

Artikel 4 Absatz 5 nimmt Bezug auf die ursprüngliche Fassung des Absatzes 1. Da jedoch mit Landesgesetz Nr. 12/2023 der Absatz 1 abgeändert wurde, muss nun der Verweis auf die Verwaltungsstrafen entsprechend angepasst werden.

Artikel 3:

Absatz 1:

Mit der Ergänzung wird klargestellt, dass Eingriffe an Fischwassern ohne Ermächtigung des Amtes verboten sind.

Absatz 2:

Mit der Änderung wird die in Gesetzestexten übliche Bezeichnung der Landesabteilungen übernommen.

Absatz 3:

Mit der Änderung wird die Formulierung von Artikel 1 des Landesgesetzes Nr. 3/2023 übernommen.

Absatz 4:

**RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA al
disegno di legge provinciale “Modifica
della legge provinciale 13 febbraio 2023,
n. 3, “Tutela degli habitat acquatici ed
esercizio sostenibile della pesca””**

Signore Consigliere e Signori Consiglieri,

con il presente disegno di legge provinciale si propongono delle modifiche alla legge provinciale 13 febbraio 2023, n. 3, “Tutela degli habitat acquatici ed esercizio sostenibile della pesca”, e successive modifiche, le quali si rendono necessarie per l’emanazione del relativo regolamento di esecuzione.

La presente relazione accompagnatoria ha lo scopo di illustrare le modifiche proposte.

Articolo 1:

Comma 1:

Le definizioni di cui all’articolo 3, comma 1, vengono integrate con la definizione degli “interventi su acque da pesca”, di cui all’articolo 5.

Articolo 2:

Comma 1:

Il comma 5 dell’articolo 4 fa riferimento alla formulazione originaria del comma 1. Considerato però che con legge provinciale n. 12/2023 il comma 1 è stato modificato, il riferimento alle sanzioni amministrative deve essere adeguato.

Articolo 3:

Comma 1:

Con l’integrazione viene chiarito che interventi su acque da pesca senza autorizzazione dell’Ufficio sono vietati.

Comma 2:

Con la modifica viene inserita la denominazione delle ripartizioni provinciali comunemente utilizzata nei testi di legge.

Comma 3:

Con la modifica viene adottata la formulazione dell’articolo 1 della legge provinciale n. 3/2023.

Comma 4:

In Bezug auf den Artikel 5 Absatz 13 wird der Strafsatz angepasst, um die Ausgewogenheit zwischen Übertretung und Strafe herzustellen. Die Sanktionen in Bezug auf Absatz 7 werden textlich vereinfacht, um die Lesbarkeit zu verbessern.

Artikel 4:

Absatz 1:

Mit der Änderung zum Artikel 8 Absatz 1 werden die Gebühren aufgenommen, welche bei der Konzessionsvergabe von Landesfischereirechten eingehoben werden.

Absatz 2:

Durch Hinzufügen eines Satzes soll eindeutig klargestellt werden, dass ohne eine bewirtschaftende Person auch kein Fischereirecht ausgeübt werden kann und somit auch nicht geangelt werden darf.

Absatz 3:

Es wird präzisiert, dass der Pachtvertrag vom Pächter oder von der Pächterin vorzulegen ist. Dies ist aus verfahrenstechnischer Sicht sinnvoller.

Absatz 4:

Der Begriff „Wasserbewirtschaftung“ wird mit dem korrekten Begriff „Fischwasserbewirtschaftung“ ersetzt, um die Terminologie zu vereinheitlichen.

Absatz 5:

Es wird näher festgelegt, wie die Anpassung der Fischereirechte bei sich verändernden künstlichen oder natürlichen Wasserläufen erfolgt.

Absatz 6:

Angesichts der Grundsätze, die von der Rechtsprechung des Verfassungsgerichtshofes festgelegt wurden, ist es zwingend erforderlich, die Stellung des Eigenfischereirechts auch im Rahmen der Verfahren für die Erteilung von Wasserkonzessionen anzuerkennen und entsprechend zu regeln. Diesbezüglich sollte über das Eigenfischereirecht, wenn es durch eine Wasserkonzession eine nicht vernachlässigbare Beeinträchtigung erfährt, nicht ohne das Einverständnis des Inhabers/der Inhaberin des Eigenfischereirechtes verfügt werden können. Dieser/Diese sollte vielmehr – gleich wie der Grundeigentümer/die Grundeigentümerin, ebenfalls Inhaber bzw. Inhaberin eines subjektiven dinglichen Rechtes – grundsätzlich das Einverständnis zum Projekt geben müssen, bevor dieses endgültig genehmigt wird. Eine Genehmigung gegen den Willen des

Per quanto riguarda l'articolo 5, comma 13, la sanzione viene adeguata per stabilire un equilibrio tra trasgressione e sanzione. Le sanzioni in riferimento al comma 7 sono semplificate testualmente per migliorare la leggibilità.

Articolo 4:

Comma 1:

Con la modifica all'articolo 8, comma 1, viene introdotto il canone che sarà riscosso in occasione del rilascio delle concessioni per i diritti di pesca provinciali.

Comma 2:

Mediante l'aggiunta di un periodo si intende chiarire in modo inequivocabile che, in assenza di un acquicoltore/un'acquicoltrice, non è possibile esercitare il diritto di pesca e non è consentita l'attività di pesca.

Comma 3:

Viene precisato che il contratto d'affitto deve essere presentato dall'affittuario/affittuaria. Questo è più appropriato sotto l'aspetto procedimentale.

Comma 4:

Il termine “coltivazione delle acque” viene sostituito dal termine più appropriato di “coltivazione delle acque da pesca”, per uniformare la terminologia.

Comma 5:

Viene precisato come avviene l'adeguamento dei diritti di pesca in caso di modifiche artificiali o naturali dei corsi d'acqua.

Comma 6:

Alla luce dei principi stabiliti dalla giurisprudenza della Corte costituzionale, è cogente che lo status dei diritti esclusivi di pesca sia riconosciuto e regolato di conseguenza anche nelle procedure di rilascio delle concessioni idriche. A questo proposito non dovrebbe essere possibile disporre del diritto esclusivo di pesca senza il consenso del/della titolare del diritto di pesca, se questo è soggetto a una diminuzione non trascurabile a seguito di una concessione idrica. Il/La titolare – come il proprietario/la proprietaria di un terreno, ugualmente titolare di un diritto reale soggettivo – dovrebbe generalmente dare il proprio consenso al progetto prima della sua approvazione definitiva. L'autorizzazione contro la volontà del/della titolare del diritto esclusivo di pesca che si oppone sia alla riduzione del suo diritto sia all'offerta di un indennizzo in denaro per la riduzione di valore dovrebbe essere possibile solo nel

Inhabers/der Inhaberin des Eigenfischereirechts, der/die sich sowohl der Schmälerung des eigenen Rechtes als auch dem Angebot des Ersatzes in Geld für die Wertminderung widersetzt, sollte nur im Fall von gemeinnützig erklärten Vorhaben im Sinne des Landesgesetzes Nr. 10/1991 möglich sein. In diesem Sinne wird der Absatz 14 angepasst.

Absatz 7:

Im Zusammenhang mit den Ausführungen in Absatz 6 wird der Absatz 14-bis aufgenommen, welcher sich auf die nicht gemeinnützigen Wasserableitungen im Sinne des Landesgesetzes Nr. 10/1991 bezieht.

Artikel 5:

Absatz 1:

Zur Vereinfachung der Verwaltungstätigkeiten soll künftig nur mehr der auf Landesebene repräsentativste Verband der Inhaber und Inhaberinnen von Fischereirechten, bewirtschaftenden Personen und Fischer und Fischerinnen um Beiträge ansuchen können.

Absatz 2:

Mit dieser Änderung wird der Notwendigkeit nachgekommen, dass alle und nicht nur die verwendeten Fischwasserkarten dem Amt zurückgegeben werden müssen.

Absatz 3:

Mit dieser Ergänzung wird präzisiert, dass die Details zum Besitz und zur Verwendung besonderer Fangmittel mit Durchführungsverordnung geregelt werden

Absatz 4:

Mit dieser Änderung werden 2 Absätze eingefügt, welche einerseits die Verwaltungsschritte bei Fischbesätzen präzisieren und andererseits der bewirtschaftenden Person die Möglichkeit einräumen, in Notsituationen Sofortmaßnahmen zur Fischbergung durchzuführen.

Absatz 5:

Mit dieser Änderung wird präzisiert, dass es sich um weniger als 75 Prozent der ausgegebenen Fischwassertageskarten und weniger als 90 Prozent der ausgegebenen Fischwasserjahreskarten handelt.

Absatz 6:

Es werden die Strafsätze für die in Absatz 2 neu eingefügten Buchstaben I-bis) und I-ter)

caso di progetti dichiarati di pubblica utilità ai sensi della legge provinciale n. 10/1991. Pertanto, il comma 14 viene adeguato.

Comma 7:

Con riferimento alle motivazioni del comma 6, viene aggiunto il comma 14-bis concernente le derivazioni idriche che non sono di pubblica utilità ai sensi della legge provinciale n. 10/1991.

Articolo 5:

Comma 1:

Per semplificare le attività amministrative, in futuro solo l'organizzazione maggiormente rappresentativa a livello provinciale dei soggetti titolari di diritti di pesca, di acquicoltori e acquicoltrici, pescatori e pescatrici potrà richiedere contributi.

Comma 2:

Con questa modifica si soddisfa la necessità che tutti i permessi di pesca, e non solo quelli utilizzati, siano restituiti all'ufficio.

Comma 3:

Con questa integrazione viene precisato, che i dettagli sulle semine e sull'uso di particolari mezzi di cattura sono stabilite con regolamento di esecuzione

Comma 4:

Con questa modifica vengono inseriti due commi che, da un lato, precisano i passaggi amministrativi per le semine e, dall'altro, consentono a chi gestisce le acque da pesca di adottare, in situazioni di emergenza, misure urgenti per il recupero dei pesci.

Comma 5:

Con questa modifica viene specificato che si tratta di meno del 75 per cento dei permessi giornalieri emessi e meno del 90 per cento dei permessi annuali emessi.

Comma 6:

Vengono inserite le sanzioni per le nuove lettere I-bis) e I-ter) del comma 2.

ergänzt.

Artikel 6:

Absatz 1:

Die Ergänzung ist notwendig, da Abweichungen von den tagesweisen und saisonalen Fangbeschränkungen sowie von der Anzahl der Fischgänge aus Gründen des Fischschutzes und der nachhaltigen Bewirtschaftung der Fischgewässer erforderlich sein können.

Artikel 7:

Absatz 1:

Es wird der Ausdruck „Stauhaltung“ mit dem Ausdruck „Stauseen“ ersetzt, so wie er in den Begriffsbestimmungen gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes Nr. 3/2023 verwendet wird.

Artikel 8:

Absatz 1:

Durch diese Präzisierung wird die Fischereilizenz vom Typ D gleich definiert wie die Fischereilizenz vom Typ B.

Absatz 2:

Die italienische Fassung wird an die deutsche angepasst.

Absatz 3:

Die italienische Fassung wird an die deutsche angepasst.

Absatz 4:

Die Änderung ist notwendig, um eine Häufung der Verwaltungsstrafen bei Mehrfachübertretungen zu vermeiden.

Absatz 5:

Die Fischerprüfungskommission muss laut aktueller Auslegung im Gesetz verankert werden. Zudem wird die Möglichkeit vorgesehen, dass die Prüfungskommission außerhalb der Provinz Bozen abgelegte Fischerprüfungen anerkennen kann.

Artikel 9:

Absatz 1:

Es wird richtiggestellt, dass es Aufgabe des Amtes ist, die Fischwasserkarten auszustellen.

Articolo 6:

Comma 1:

L'integrazione è necessaria, poiché possono essere richieste deroghe ai limiti di cattura giornalieri e stagionali e al numero delle uscite di pesca, per motivi di tutela delle specie ittiche e di una gestione sostenibile delle acque di pesca.

Articolo 7:

Comma 1:

Nella versione tedesca il termine „Stauhaltung“ viene sostituito con quello di „Stauseen“ indicato nelle definizioni ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale n. 3/2023.

Articolo 8:

Comma 1:

Con la precisione, la definizione della licenza di pesca del tipo D viene adeguata a quella della licenza del tipo B.

Comma 2:

La versione italiana viene adeguata a quella tedesca.

Comma 3:

La versione italiana viene adeguata a quella tedesca.

Comma 4:

La modifica è necessaria per evitare un accumulo delle sanzioni amministrative in caso di più violazioni.

Comma 5:

Secondo l'interpretazione attuale, la commissione d'esame per pescatori e pescatrici deve avere un fondamento giuridico. Inoltre, si prevede la possibilità del riconoscimento degli esami di pesca sostenuti fuori provincia.

Articolo 9:

Comma 1:

Si precisa che il rilascio dei permessi di pesca è compito dell'Ufficio.

Artikel 10:

Absatz 1:

Absatz 3 Buchstabe f) wird eingefügt, um Klarheit in der Verfolgung von Übertretungen zu schaffen und entsprechende Sanktionen anwenden zu können.

Absatz 2:

Die Sanktion zum neu eingefügten Absatz wird ergänzt.

Artikel 11:

Absatz 1:

Der Absatz 2-bis muss eingefügt werden, damit in der Übergangszeit zwischen der alten und neuen Regelung ein Nachweis des Fischerscheins erbracht werden kann. Um eine reibungslose Einführung der Durchführungsverordnung zu gewährleisten, soll es Fischern und Fischerinnen ermöglicht werden, den Nachweis des Fischerscheins zu erbringen, indem sie eine bereits verfallene Fischereilizenz vorweisen, die das Ausstellungsdatum des Fischerscheins trägt.

Artikel 12:

Der Artikel enthält die Finanzbestimmung für dieses Gesetz.

Artikel 13:

Der Artikel regelt das Inkrafttreten dieses Gesetzes.

Die Abgeordneten werden gebeten, diesen Gesetzentwurf zu genehmigen.

Oktober 2025

DER LANDESRAT

Luis Walcher

Articolo 10:

Comma 1:

Il comma 3, lettera f), viene inserito per chiarire la perseguibilità delle violazioni e consentire l'applicazione delle corrispondenti sanzioni.

Comma 2:

Si prevede la sanzione relativa al nuovo comma inserito.

Articolo 11:

Comma 1:

Il comma 2-bis deve essere inserito affinché, nel periodo transitorio tra la vecchia e la nuova normativa, sia possibile fornire la prova del possesso dell'abilitazione alla pesca. Al fine di garantire un'agevole introduzione del regolamento di esecuzione, a pescatori e pescatrici dovrebbe essere dato il modo di dimostrare la propria abilitazione alla pesca presentando una licenza di pesca, anche già scaduta, contenente la data di rilascio dell'abilitazione alla pesca.

Articolo 12:

L'articolo contiene le disposizioni finanziarie della presente legge.

Articolo 13:

L'articolo disciplina l'entrata in vigore della presente legge.

Si chiede alle Signore Consigliere e ai Signori Consiglieri di approvare il presente disegno di legge.

Ottobre 2025

L'ASSESSORE

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	HOELLRIGL ULRICH	30/09/2025 17:32:01
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	UNTERTHINER GUENTHER	30/09/2025 17:23:31
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	UNTERTHINER GUENTHER	30/09/2025 17:22:06

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
Dieser Beschluss sieht keine Feststellung von Einnahmen vor. / La presente delibera non dà luogo ad accertamento di entrate.	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	02/10/2025 10:25:08 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen	02/10/2025 09:34:58 CASTLUNGER LUDWIG	Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für	Copia rilasciata a
---------------------------	--------------------



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

07/10/2025

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

07/10/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/10/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma